

**INSTRUKCJA
MONTAŻU I EKSPLOATACJI
ZACZEPU KULOWEGO DO:
Opel Vectra A (4D) (oprócz modelu 2000 16V)
(10/1988 - 09/1995 r.)**

Nr kat. O-212

PRZEZNACZENIE

Zaczep kulowy do samochodu **Opel Vectra A (4D)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczep ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczep może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Zaczep musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczep posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepu.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepu powinny być utrzymane w należytym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepu kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczep kulowy do samochodu **Opel Vectra A (4D)** składa się z następujących elementów:

1. Korpus	- 1 szt.	6. Śruba M12x30	- 4 szt.
2. Kula ze wspornikiem	- 1 szt.	7. Śruba M12x90	- 6 szt.
3. Uchwyt do gniazda elektrycznego	- 1 szt.	8. Podkładka zwykła 13,0	- 6 szt.
4. Podkładka specjalna 60/ 12,5x2,5	- 6 szt.	9. Podkładka sprężysta 12,2	- 10 szt.
5. Tulejka dystansowa 17,3/ 12,5x60	- 6 szt.	10. Nakrętka M12	- 6 szt.

W celu zamontowania zaczepu kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż zaczepu kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu ani jego demontażu.
2. Rozkręcić zaczep kulowy na elementy montażowe.
3. Od wewnątrz bagażnika wywiercić przelotowo 3 otwory 12,5 z lewej strony i 3 otwory 12,5 z prawej strony w miejscach fabrycznie naznaczonych (punkty).
4. Rozwiercić uprzednio wywiercone otwory 12,5 na wymiar 17,5 (również od wewnątrz bagażnika w jednej tylko ścianie) pod tulejki dystansowe 17,3/ 12,5x60 (5).
5. W rozwiercone otwory 17,5 włożyć tulejki dystansowe (5) (po trzy z każdej strony) oraz śruby M12x90 (7) z podkładkami specjalnymi 60/ 12,5x2,5 (4).
6. Przyłożyć od spodu podłużnic korpus (1) do śrub M12x90 (7) i przykręcić go nakrętkami M12 (10) z podkładkami zwykłymi 13,0 (8) i sprężystymi 12,2 (9).
7. Do korpusu (1) przykręcić kulę ze wspornikiem (2) ze wspornikiem za pomocą czterech śrub M12x30 (6) z podkładkami sprężystymi 12,2 (9), przykręcając równocześnie z lewej strony kuli (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (3).
8. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewni prawidłowy montaż i eksploatację zaczepu kulowego w samochodzie Opel Vectra A (4D).

30.10.2015.

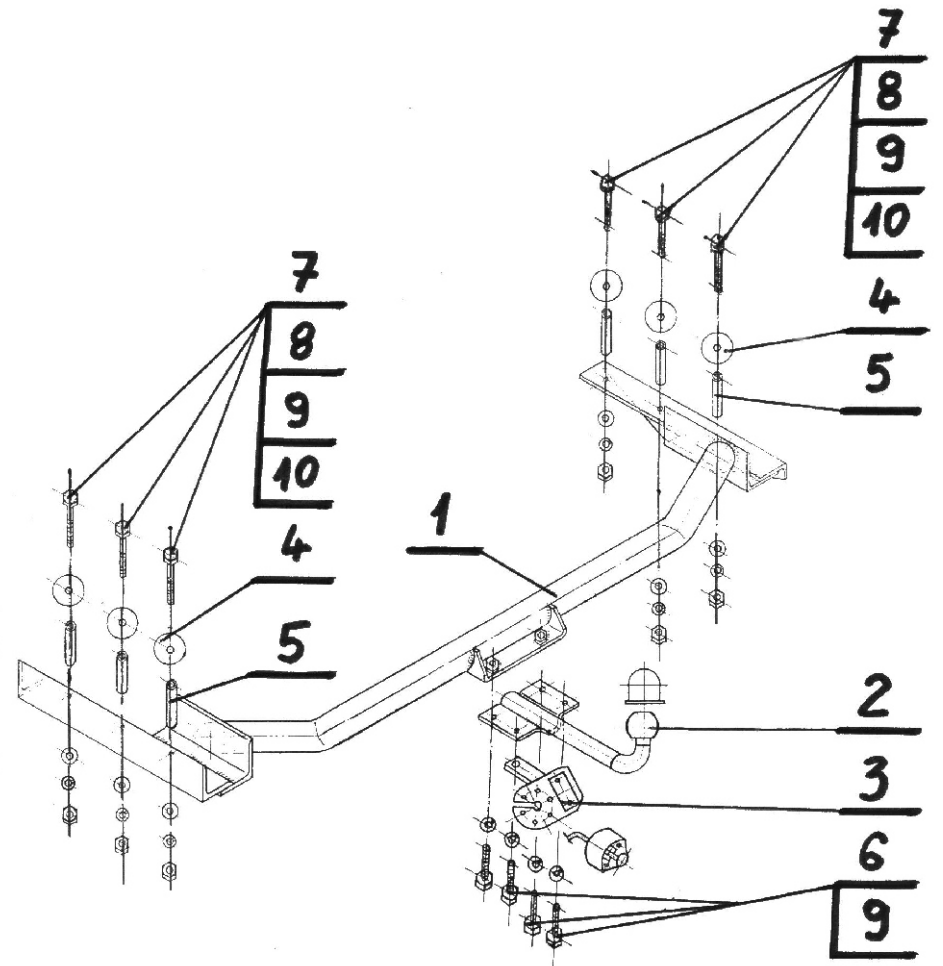
Nr kat. O-212

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepu kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczep nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji zaczepu należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. O-212

**Towbar fitting
and operating instruction
Opel Vectra A (4D)
(10/1988 - 09/1995)**

Cat. No. O-212

DESTINATION

Towbar for **Opel Vectra A (4D)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Towbar **O-212** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Towbar **Opel Vectra A (4D)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The towbar for **Opel Vectra A (4D)** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	7. Bolt M12x90	- 6 pieces
2. Tow ball with support	- 1 piece	8. Flat washer 13,0	- 6 pieces
3. Electrical socket plate	- 1 piece	9. Spring washer 12,2	- 10 pieces
4. Special washer 60/ 12,5x2,5	- 6 pieces	10. Nut M12	- 6 pieces
5. Distance sleeve 17,3/ 12,5x60	- 6 pieces		
6. Bolt M12x30	- 4 pieces		

Follow the general directions in order to fit **O-212** towbar properly:

1. Rear bumper cutting is not required or his demounting.
2. Take the towbar to pieces, also demount rear bumper.
3. From the internal side of trunk drill three holes 12,5 from the left side and another three 12,5 from the right in fabrical marked places.
4. Drill again those holes from point 3, from 12,5 for 17,5 (also in the internal side of trunk, but only in one wall) for (5).
5. Into drilled holes 17,5 insert (5), three each side, and (7) with (4).
6. Put (1) from under of chassis side member to (7) and screw it using (10) with (8) and (9).
7. Screw (2) to (1) with support with four screws (6) with (9), and from the left side screw (3).
8. Check if all bolts and nuts are correctly tightened.

Obeying this instruction assures correct montage and the towbar operating in Opel Vectra A (4D).

After assembling of the ball hook **Opel Vectra A (4D)** you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

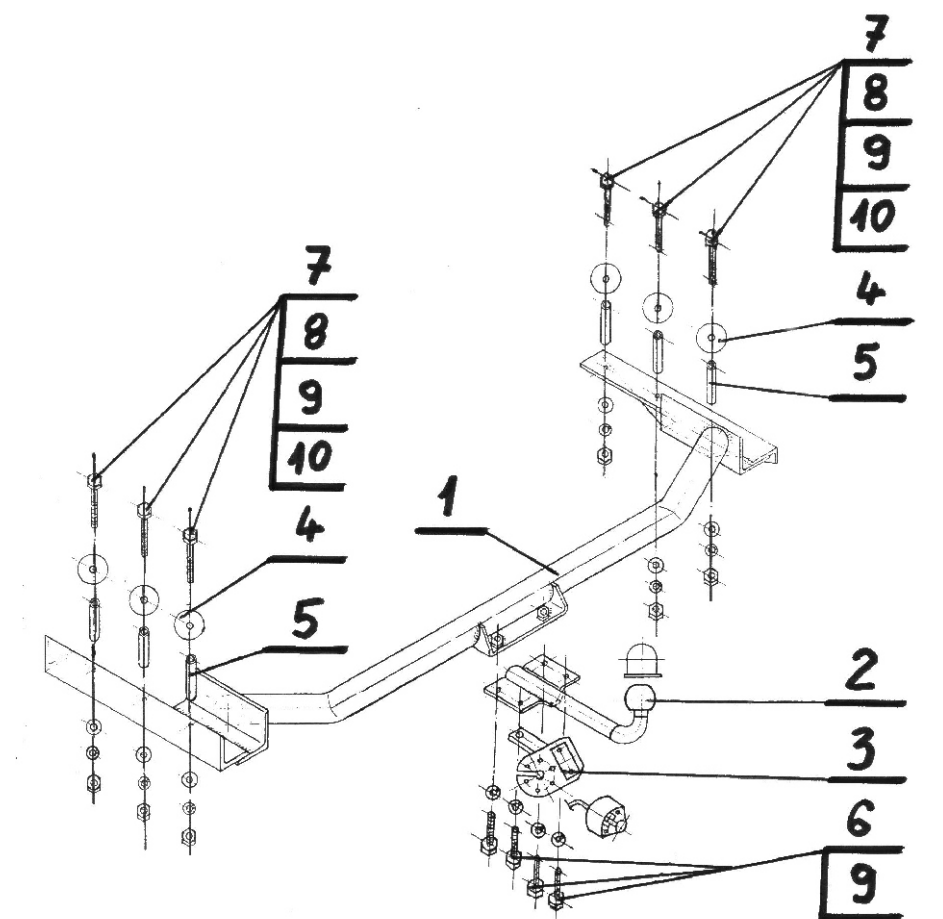
30.10.2015.

Cat. No. O-212

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. O-212

Нр кат. O-212

Применение

Фаркоп O-212 для автомобиля Opel Vectra A (4Дв) предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В“ изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническим состоянием деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку.

- WR** - допускаемый полный вес прицепа
- WM** - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответственной прочности (цель, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянуть их.

Монтаж

Фаркоп O-212 для автомобиля Opel Vectra A (4Дв) состоит из следующих деталей:

- | | | | |
|--|--------|--------------------------|---------|
| 1. Корпус фаркопа | - 1 шт | 6. Болт M12x30 | - 4 шт |
| 2. Шар с кронштейном | - 1 шт | 7. Болт M12x90 | - 6 шт |
| 3. Пластина под штепсельную розетку | - 1 шт | 8. Шайба плоская Ø13,0 | - 6 шт |
| 4. Шайба специальная Ø60/Ø12,5x2,5 | - 6 шт | 9. Шайба пружинная Ø12,2 | - 10 шт |
| 5. Дистанционная втулка Ø17,3/Ø12,5x60 | - 6 шт | 10. Гайка M12 | - 6 шт |

Для правильной установки фаркопа O-212 следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера автомобиля ни его разборки.
2. Раскрутить фаркоп на монтажные детали.
3. Изнутри багажника просверлить насквозь из левой стороны 3 отверстия Ø12,5 и 3 отверстия Ø12,5 из правой стороны в местах заводски назначенных.
4. Раньше просверленные отверстия Ø12,5 рассверлить размером Ø17,5 (тоже изнутри багажника только в одной стенке) для дистанционных втулок Ø17,3/Ø12,5x60 (5).
5. В просверленные отверстия проложить дистанционные втулки (5) (по три из каждой стороны) и болты M12x90 (7), специальные шайбы Ø60 (4).
6. Приложить снизу корпус фаркопа (1) к винтам M12x90 (7) и прикрепить его гайками M12 (10) с пружинными Ø12,2 (9) и плоскими Ø13,0 (8) шайбами.
7. К корпусу фаркопа (1) прикрепить шар фаркопа (2) четырьмя болтами M12x30 (6) с пружинными шайбами Ø12,2 (9) одновременно прикрепляя с левой стороны шара фаркопа (2) пластину под штепсельную розетку (3).
8. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную установку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа O-212 в автомобиле Opel Vectra A (4Дв) кроме версии 2000 16V

30.10.2015.

Нр кат. O-212

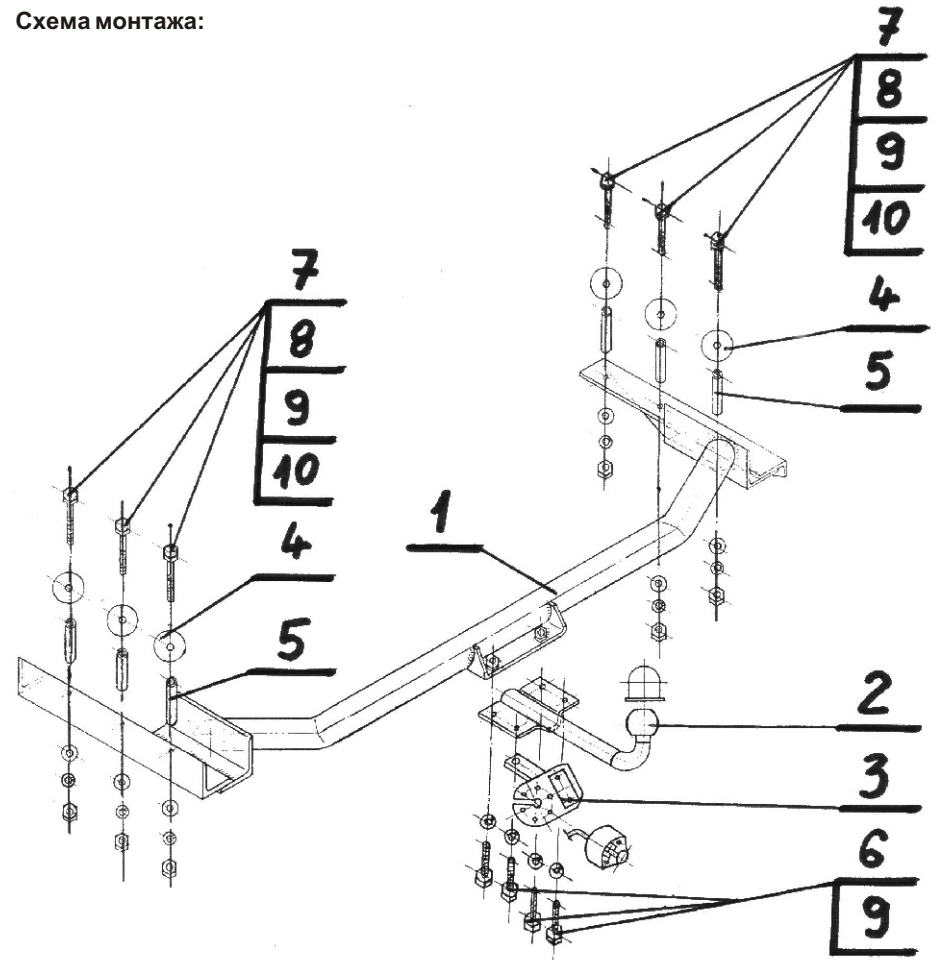
После установки фаркопа O-212 надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны). Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа O-212 исключают его дальшую эксплуатацию. Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.

В случае, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. O-212